

- Māmā** E oho Waka. Kua tae atu tātou ki Hongoeka.
Wake up, Waka. We've arrived at Hongoeka.
- Haami** Titiro Māmā! Ko Whaea Ani. Kei te haere mai ia.
Look, Mum. It's Aunty Ani. She's coming over.
- Māmā** Kia ora e te whanaunga. E pēwhea ana koe?
Hello cousin. How are you?
- Whaea Ani** E tino pai ana ahau.
I'm very well.
- Nui** Kia ora.
Kia ora.
- Whaea Ani** Kia ora, e Nui. Tō nui hoki!
Kia ora, Nui. You are big!
- Haami** Kia ora, Whaea. Kei te pēwhea koe?
Kia ora, Aunty. How are you?
- Whaea Ani** Kei te pai. Kua tae mai nei koutou. Kei whea te pōtiki?
Fine. You've all arrived. Where's the youngest child?
- Māmā** Kei te moe.
Sleeping.
- Whaea Ani** E oho, e moko.
Wake up, grandchild.
- Māmā** E Nui, Haami. Āwhinatia a Pāpā. Mauria atu ngā pēke ki te wharepuni.
Nui, Haami. Help Dad. Take the bags to the meeting-house.